

CERTIFICAT D'ASSURANCE

ASSURANCE PROTECTION-VOYAGE^{MC}

ASSURANCE POUR LES VOYAGEURS DE MOINS DE 60 ANS



INTRODUCTION

IMPORTANT – VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE QUI SUIT : Ce certificat contient des renseignements importants sur votre assurance et sur les modalités de l'assurance voyage offerte par la Compagnie d'assurance RBC du Canada. **Certains de ces termes peuvent limiter les garanties et indemnités qui vous sont payables.** Lisez ce certificat d'assurance attentivement, rangez-le en lieu sûr et emportez-le avec vous en voyage.

La Compagnie d'assurance RBC du Canada a établi une police d'assurance collective (« police ») pour la Banque Royale du Canada (« RBC Banque Royale »)

- pour couvrir ce qui suit :
 - les frais médicaux d'urgence engagés par des personnes admissibles à l'extérieur de leur province ou territoire de résidence au Canada.
 - les frais d'interruption d'un voyage après le départ.
 - les frais se rattachant aux bagages et effets personnels dans tous les territoires et provinces au Canada, à l'exception du Québec.
 - les frais se rattachant aux accidents de vol et de voyage.
- La Compagnie d'assurance générale RBC couvre :
 - les frais se rattachant aux bagages et effets personnels au Québec.

Ce certificat d'assurance résume les conditions de la police.

Lorsque vous souscrivez l'assurance, ce certificat d'assurance et la proposition d'assurance constituent votre contrat d'assurance. **Votre assurance est assujettie aux modalités énoncées dans ce certificat d'assurance.**

Tous les termes en italique ont le sens qui leur est donné à la rubrique « Définitions » de ce certificat d'assurance.

AVIS IMPORTANT - VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT

- **L'assurance voyage est conçue pour couvrir les pertes découlant de circonstances soudaines et imprévisibles. Il est important que vous lisiez et que vous compreniez votre certificat avant de partir en voyage, étant donné que votre couverture peut être assujettie à certaines restrictions ou exclusions.**
- **Une exclusion relative aux affections préexistantes s'applique à un problème de santé ou à des symptômes d'ordre médical qui se sont manifestés avant votre départ. Vérifiez si ce type d'exclusion s'applique à votre certificat et les répercussions qu'il peut avoir sur la date de votre départ, la date de souscription ou la date d'effet de l'assurance.**
- **En cas d'accident, de maladie ou de blessure, il est possible que vos antécédents médicaux soient examinés si une demande de règlement est soumise.**
- **Votre certificat prévoit une assistance voyage. Vous devez aviser Assistance aux Assurés Inc. avant de recevoir tout traitement d'urgence. Les prestations peuvent être limitées si vous n'informez pas immédiatement Assistance aux Assurés.**

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT VOTRE CERTIFICAT AVANT VOTRE DÉPART

ASSISTANCE MÉDICALE D'URGENCE

Où que vous soyez, les services Assistance aux Assurés Inc. et PAIEMENT-ASSISTANCE® sont au bout du fil – 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.

Si vous avez besoin de soins médicaux en cours de voyage, ou pour toute autre urgence, vous devez immédiatement appeler Assistance aux Assurés Inc. à l'un des numéros suivants :

- **1 800 222-9978** (sans frais des É.-U. ou du Canada)
- **001 800 514-1889** (sans frais du Mexique)
- **905 816-2562** (à frais virés de partout ailleurs)
- **1 888 298-6340** (télécopieur sans frais des É.-U. ou du Canada)
- **905 813-4719** (télécopieur)

ASSISTANCE EN CAS DE SINISTRE

Si vous avez besoin d'un formulaire Demande de règlement et autorisation pour présenter une nouvelle demande de règlement ou si vous souhaitez connaître l'état de votre dossier de règlement actuel, veuillez communiquer avec notre Service des règlements au :

- **1 800 464-3211** (sans frais des États-Unis ou du Canada)
- **905 816-2573** (à frais virés de partout ailleurs)
- **905 813-4701** (télécopieur)

Vous pouvez aussi visiter notre site Web à l'adresse www.rbcassurances.com/voyages pour obtenir le formulaire de demande de règlement à l'égard des assurances Frais médicaux d'urgence ou Interruption de voyage.

- des renseignements que vous nous communiquez au cours du processus de souscription et de règlement pour n'importe lequel de nos produits ou services d'assurance ;
- des renseignements nécessaires à la fourniture de produits ou à la prestation de services d'assurance.

Nous pouvons recueillir ces renseignements auprès de vous directement ou par l'intermédiaire de nos représentants. Nous pouvons recueillir ou vérifier ces renseignements à tout moment au cours de notre relation. Nous pouvons les recueillir de diverses sources, notamment des hôpitaux, des médecins et autres professionnels de la santé, du gouvernement (incluant les régimes d'assurance maladie gouvernementaux) et d'autres organismes gouvernementaux, d'autres compagnies d'assurance, de prestataires de services de voyages, des autorités chargées de l'application des lois, de détectives privés, de votre famille et de vos amis, et de toute référence que vous nous fournissez.

UTILISATION DE VOS RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

Ces renseignements peuvent être utilisés aux fins suivantes :

- vérifier votre identité et examiner vos antécédents personnels ;
- établir et renouveler les produits et services d'assurance que vous pourriez demander ;
- évaluer le risque d'assurance, gérer et coordonner les demandes de règlement, modifier la tarification des frais médicaux et négocier le remboursement des frais de règlement ;
- mieux comprendre votre situation sur le plan de l'assurance ;
- déterminer votre admissibilité aux produits et services d'assurance que nous offrons ;
- nous aider à mieux comprendre les besoins actuels et futurs de nos clients ;
- vous communiquer les avantages, les caractéristiques ou tout autre renseignement ayant trait aux produits et services d'assurance que vous détenez chez nous ;
- nous aider à mieux gérer nos affaires et notre relation d'affaires avec vous ;
- comme la loi l'exige ou le permet.

À ces fins, nous pouvons rendre ces renseignements accessibles à nos employés, mandataires, fournisseurs de services ou tierces parties, qui sont tenus d'en assurer la confidentialité.

Si l'un de nos fournisseurs de services est situé à l'extérieur du Canada, ce fournisseur est lié par les lois en vigueur dans le territoire dans lequel il est situé, et les renseignements ne peuvent être divulgués qu'en vertu de ces lois. Les tierces parties peuvent être d'autres compagnies d'assurance, d'autres institutions financières, des organismes de la santé, le gouvernement (notamment les régimes d'assurance maladie gouvernementaux) et les organismes gouvernementaux.

À votre demande, nous pouvons transmettre ces renseignements à d'autres personnes.

Nous pouvons aussi utiliser ces renseignements et les communiquer aux sociétés membres de RBC® (i) pour gérer nos risques et nos activités et ceux d'autres sociétés de RBC, (ii) pour nous conformer aux demandes d'information valables vous concernant en provenance des autorités de contrôle, des organismes de l'État, des organismes publics ou d'autres entités habilitées à soumettre de telles demandes, et (iii) pour faire connaître à d'autres sociétés de RBC vos choix au titre de la section « Autres utilisations de vos renseignements personnels » dans le seul but de les faire respecter.

AUTRES UTILISATIONS DE VOS RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

- Nous pouvons nous servir de vos renseignements personnels pour promouvoir nos produits et services, de même que ceux de certains tiers de notre choix qui sont susceptibles de vous intéresser. Nous pouvons communiquer avec vous par divers moyens, notamment le téléphone, le courrier électronique ou la poste, en utilisant les coordonnées que vous nous avez fournies.
- Nous pouvons aussi, si la loi ne l'interdit pas, communiquer ces renseignements aux sociétés membres de RBC, en vue de vous recommander à elles ou de faire la promotion de produits et services pouvant vous intéresser. Nous et les sociétés membres de RBC pouvons communiquer avec vous par divers moyens, notamment le téléphone, le courrier électronique ou la poste, en utilisant les coordonnées que vous nous avez fournies. Nous convenons que, si un tel échange de renseignements se produit, ces sociétés pourraient nous informer des produits ou services fournis.
- Si vous faites également affaire avec des sociétés membres de RBC et que la loi ne l'interdit pas, nous pouvons combiner les renseignements que nous détenons sur vous avec ceux que ces sociétés détiennent à votre sujet, afin de nous permettre, à nous ou à n'importe laquelle d'entre elles, de gérer votre relation avec nous.

Vous comprenez que chaque société membre de RBC et nous sommes des entités distinctes mais affiliées. Les sociétés membres de RBC désignent nos sociétés affiliées qui offrent à la population un ou plusieurs des services suivants : dépôts, prêts et autres services financiers personnels, services de cartes de crédit, de débit ou de paiement, services de fiducie et de garde de valeurs, services liés aux valeurs mobilières, services de courtage, et services d'assurance.

Vous pouvez nous demander de ne pas échanger ni utiliser ces renseignements personnels aux fins décrites au paragraphe « Autres utilisations de vos renseignements personnels » en communiquant avec nous de la manière indiquée ci-après. Dans un tel cas, vous ne vous verrez pas refuser des produits ou services d'assurance pour cette seule raison. Nous respectons vos choix et comme nous l'avons mentionné ci-dessus, nous pouvons faire connaître ces choix en vertu de la section Autres utilisations de vos renseignements personnels aux sociétés membres de RBC dans le seul but de faire respecter vos choix.

COLLECTE ET UTILISATION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

COLLECTE DE VOS RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

Nous (Compagnie d'assurance RBC du Canada) pouvons, de temps à autre, recueillir des renseignements financiers ou d'autres renseignements sur vous, notamment :

- des renseignements permettant d'établir votre identité (nom, adresse, numéro de téléphone, date de naissance, etc.) et vos antécédents personnels ;

VOTRE DROIT D'ACCÉDER À VOS RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

Vous pouvez, en tout temps, avoir accès aux renseignements personnels que nous détenons à votre sujet, en vérifier l'exactitude et les faire rectifier au besoin. Ce droit d'accès peut toutefois être restreint en vertu de la loi. Pour demander l'accès à ces renseignements, pour poser des questions sur nos politiques de protection des renseignements personnels ou pour demander de ne pas utiliser ces renseignements aux fins décrites dans le paragraphe Autres utilisations de mes renseignements personnels, il vous suffit en tout temps de communiquer avec nous à l'adresse :

Compagnie d'assurance RBC du Canada
C. P. 97, Succursale A
Mississauga (Ontario) L5A 2Y9

Téléphone : 1 800 464-3211
Télécopieur : 1 888 298-6262

NOS POLITIQUES EN MATIÈRE DE CONFIDENTIALITÉ

Vous pouvez obtenir de plus amples renseignements au sujet de nos politiques en matière de confidentialité en demandant un exemplaire de notre dépliant « L'essentiel sur la protection de la vie privée des clients », en téléphonant au numéro sans frais indiqué ci-dessus ou en consultant notre site Web à l'adresse www.rbc.com/privée.

DÉFINITIONS

Les termes que nous utilisons en italiques dans le texte ont le sens qui leur est donné dans les définitions ci-après.

Accident corporel – toute atteinte corporelle imputable à un accident d'origine externe survenant pendant la durée de l'assurance et étant la cause directe et indépendante du sinistre.

Agence de location – une agence de location de voitures agréée en vertu des lois dont elle relève.

Alpinisme – l'ascension ou la descente d'une montagne nécessitant l'utilisation d'un équipement spécialisé, notamment de crampons, piolets, relais, pitons à expansion, mousquetons et dispositifs d'ancrage pour l'ascension en moulinette ou en premier de cordée.

Assurance complémentaire – la couverture que vous souscrivez auprès de nous :

- pour prolonger votre assurance au-delà de la période couverte par votre assurance annuelle voyages multiples ; ou
- avant la date de départ de votre point de départ, par l'intermédiaire du Centre d'adhésion, pour compléter l'assurance voyage couvrant une partie de votre voyage et de sa valeur au titre d'une autre police établie par un autre assureur.
- l'assurance annuelle voyages multiples, que vous souscrivez auprès de nous pour compléter l'assurance voyage offerte par votre carte de crédit et couvrant la première partie de votre voyage et une partie de la valeur du voyage.

Les conditions et exclusions de ce certificat d'assurance s'appliquent durant la période couverte par l'assurance complémentaire.

Avion de transport de passagers – un avion multimoteur immatriculé, piloté par un pilote détenteur d'une licence et utilisé par un transporteur aérien régulier pour effectuer des vols réguliers entre des aéroports agréés ; le transporteur doit détenir un permis valide de transport aérien régulier ou notifié délivré par la Commission canadienne des transports aériens ou sa contrepartie étrangère.

Changement de médication – l'ajout d'un nouveau médicament sur ordonnance, l'arrêt d'un médicament sur ordonnance, l'augmentation de la posologie d'un médicament sur ordonnance ou la diminution de la posologie d'un médicament sur ordonnance, sauf :

- le rajustement de la dose d'insuline ou de Coumadine (Warfarine), si vous prenez ces médicaments ;
- le changement d'un médicament de marque déposée pour une version générique identique si la dose est la même.

Compagnon de chevet – la personne de votre choix dont la présence est nécessaire à votre chevet pendant que vous êtes hospitalisé durant votre voyage.

Compagnon de voyage – la personne qui voyage avec vous, sous réserve d'un maximum de trois personnes.

Conjoint – la personne à laquelle vous êtes légalement marié ou qui vit maritalement avec vous et avec laquelle vous cohabitez sans interruption depuis au moins un an.

Contamination – un empoisonnement de personnes au moyen de substances nucléaires, chimiques et/ou biologiques causant la maladie et/ou la mort.

Couverture familiale – la couverture dont vous et vos enfants bénéficiez lorsque l'option couverture familiale est offerte et que la prime requise a été payée.

Date d'effet –

- pour toutes les assurances, à l'exception de l'assurance Accidents de vol et de l'assurance complémentaire : la date à laquelle il est prévu que vous quittez votre point de départ. Dans le cas d'une assurance Voyage unique, votre date d'effet est indiquée dans votre proposition d'assurance.
- dans le cas de l'assurance Accidents de vol : la date et l'heure indiquées sur votre titre de transport.
- pour l'assurance complémentaire : 00 h 01 (minuit une minute) le jour suivant la date d'expiration de votre couverture antérieure.

Date d'expiration – la date à laquelle votre couverture prend fin au titre de cette assurance. La date

d'expiration doit tomber au plus tard 365 jours après la date de début de la couverture aux termes d'une assurance annuelle voyages multiples.

Date de début de la couverture – pour l'assurance annuelle voyages multiples, la dernière des éventualités suivantes :

- la date de votre proposition d'assurance, ou
- la date que vous indiquez dans votre proposition d'assurance comme étant la date de départ de votre premier voyage couvert par l'assurance. Cette date ne peut tomber plus de 120 jours après la date de votre proposition d'assurance.

Date de retour –

- pour toutes les assurances, à l'exception de l'assurance Accidents de vol : la date à laquelle il est prévu que vous retournez à votre point de départ. Cette date figure dans votre proposition d'assurance, au titre de toutes les assurances sauf l'assurance annuelle voyages multiples.
- dans le cas de l'assurance Accidents de vol : la date et l'heure de retour indiquées sur votre titre de transport.
- Si vous souscrivez l'assurance complémentaire, la date de retour est 23 h 59 le dernier jour de la prolongation de l'assurance. (Nota : Si vous souscrivez l'assurance annuelle voyages multiples à titre d'assurance complémentaire s'ajoutant à l'assurance voyage offerte par votre carte de crédit, la durée de votre assurance complémentaire ne peut être plus longue que l'option choisie (option 15, 30 ou 60 jours)).

Durée de l'assurance – le temps qui s'écoule entre la date d'effet du contrat et votre date de retour de voyage.

Enfants – personnes non mariées :

- de moins de 21 ans ; ou
 - de moins de 26 ans si elles étudient à temps plein ; ou
 - de plus de 20 ans, atteintes d'un handicap physique ou mental ; et
- qui sont vos enfants naturels, adoptifs ou d'un autre lit et qui sont à votre charge.

État médical (ou problème de santé) – un accident corporel ou une maladie (ou un problème connexe), incluant les affections, les psychoses aiguës et les complications de la grossesse survenant au cours des 31 premières semaines de la grossesse.

Hôpital (ou hôpitaux) – tout établissement qui est agréé comme tel, dont le rôle consiste à fournir des soins aux malades hospitalisés, où se trouve en permanence au moins un infirmier ou une infirmière diplômé(e) et autorisé(e), comportant sur les lieux mêmes, ou dans d'autres lieux sous la direction de l'établissement, un laboratoire et une salle d'opération. Ne sont pas considérés comme des hôpitaux les établissements principalement exploités comme cliniques, établissements de soins palliatifs ou de longue durée, centres de réadaptation, centres de traitement de la toxicomanie, maisons de convalescence ou de repos, centres d'accueil, foyers pour personnes âgées ou établissements de cure.

Médecin – toute personne, autre que vous-même ou qu'un membre de votre proche famille, qui est autorisée à prescrire des médicaments et à administrer des traitements médicaux (dans les limites de ses compétences professionnelles) à l'endroit où le traitement est donné. Les naturopathes, les herboristes, les chiropraticiens et les homéopathes ne sont pas considérés comme des médecins.

Médicament sur ordonnance – médicament qui ne peut être obtenu que sur ordonnance d'un médecin ou d'un dentiste autorisé et qui est délivré par un pharmacien autorisé. N'est pas considéré comme médicament sur ordonnance un médicament dont vous avez besoin (ou que vous devez renouveler) pour stabiliser un état médical ou une affection chronique dont vous souffrez avant votre voyage.

Mutilation – amputation au niveau ou au-dessus de l'articulation du poignet ou de la cheville.

Nous, notre et nos – font référence à la Compagnie d'assurance RBC du Canada.

Perte de la vision – la perte totale et irréversible de la vision.

Point de départ – le lieu que vous quittez le premier jour de la durée prévue de votre voyage et que vous regagnez le dernier jour du voyage en question.

Proche famille – le conjoint, le tuteur légal, les parents, beaux-parents, grands-parents, petits-enfants, famille par alliance, enfants, les enfants du conjoint, les frères, sœurs, demi-frères, demi-sœurs, oncles, tantes, neveux et nièces.

Professionnel – qualifie la pratique d'une activité précise qui constitue votre principale activité rémunérée.

Proposition d'assurance – un formulaire imprimé, relevé informatique, facture ou document fourni par votre succursale RBC Banque Royale, par le biais de votre demande en ligne, ou le Centre d'adhésion, confirmant la couverture d'assurance que vous avez souscrite. La proposition d'assurance fait partie intégrante du contrat d'assurance.

Régime d'assurance maladie provincial – l'assurance maladie que le gouvernement d'une province ou d'un territoire canadien offre aux personnes résidant dans la province ou le territoire en question.

Réseau – les hôpitaux, médecins et tout autre prestataire de soins médicaux autorisés par nous au moment de l'urgence.

Soins d'urgence (ou traitement d'urgence) – tous soins médicaux ou toute intervention chirurgicale nécessités en cas d'urgence pour le soulagement immédiat de symptômes aigus, ou recommandés par un médecin autorisé, qui ne peuvent attendre votre retour dans votre pays et que vous devez recevoir ou subir au cours de votre voyage parce que votre état médical vous empêche de rentrer dans votre pays. Ils doivent être :

- prescrits ou donnés par un médecin autorisé pendant votre voyage ; ou
- reçus dans un hôpital pendant votre voyage ; ou
- donnés par un physiothérapeute, un chiropraticien, un podiatre, un podologue ou un ostéothérapeute autorisé, à la suite d'une urgence survenue pendant votre voyage.

Stable – qualifie un *état médical* ou une affection connexe, y compris une affection cardiaque ou pulmonaire (qu'un diagnostic ait été posé ou non) pour lesquels :

- il n'y a eu aucun nouveau traitement, aucune nouvelle prise en charge et aucun nouveau médicament de prescrit ; et
- il n'y a eu aucun changement dans le traitement, aucun changement dans la prise en charge et aucun *changement de médication* ; et
- il n'y a eu aucun nouveau symptôme, aucune nouvelle constatation ou des symptômes ou constatations plus fréquents ou plus sévères ; et
- il n'y a eu aucun nouveau test ou résultat de test témoignant d'une détérioration ; et
- il n'y a eu aucune nouvelle investigation et aucune investigation n'a été recommandée ou initiée pour vos symptômes ; et
- il n'y a eu aucune hospitalisation ou aucun renvoi à un spécialiste n'a été nécessaire ou recommandé.

Terrorisme (ou acte de terrorisme) – désigne un acte, y compris, mais pas exclusivement, l'usage de la force ou de la violence, ou la menace d'en faire usage, notamment le détournement d'un moyen de transport ou l'enlèvement d'une personne ou d'un groupe de personnes dans le but d'intimider ou de terroriser un gouvernement, un groupe, une association ou le grand public à des fins religieuses, politiques ou idéologiques, et n'inclut pas tout acte de guerre (déclarée ou non), acte d'ennemis étrangers ou rébellion.

Troubles mentaux ou affectifs – état anxieux ou émotionnel, crise situationnelle, accès d'anxiété ou crise de panique, ou autres troubles mentaux soignés à l'aide de tranquillisants doux ou d'anxiolytiques.

Urgence – tout événement imprévu survenant pendant la période d'assurance et nécessitant le traitement immédiat par un *médecin* autorisé ou l'hospitalisation immédiate. Une *urgence* cesse lorsque les conseillers médicaux d'Assistance aux Assurés Inc. ou la Compagnie d'assurance RBC du Canada déterminent que, du point de vue médical, vous êtes en mesure de rentrer dans *vos* pays.

Véhicule – voiture de tourisme, motocyclette, mini-fourgonnette, caravane motorisée, camionnette de camping ou caravane non motorisée, que vous utilisez durant *vos* voyages uniquement pour le transport de personnes à titre gracieux. Le *véhicule* peut vous appartenir ou vous pouvez le louer auprès d'une *agence de location*.

Vous, votre et vos - toute personne admissible qui a souscrit l'assurance, est désignée comme assurée dans la *proposition d'assurance*, dans la mesure où la prime requise a été payée.

Voyage (ou durée du voyage) – la période comprise entre la date de départ de *vos* point de départ et la date de *vos* retour inclusivement.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

L'assurance est assujettie aux conditions énoncées dans ce document.

CONDITIONS DE SOUSCRIPTION

Pour avoir droit à l'une des assurances offertes, vous devez :

- être client d'une société de RBC ou le *conjoint* ou l'*enfant* d'un client ;
- être couvert par *vos* régime d'assurance maladie provincial pendant toute la durée de *vos* voyage (Si vous n'êtes pas couvert par le régime d'assurance maladie provincial au moment de la demande de règlement, le montant maximum remboursable est de 20 000 \$) ;
- être résident canadien ;
- souscrire l'assurance avant la *date d'effet* ; et
- à la date à laquelle le forfait est souscrit, avoir moins de 60 ans.

OPTIONS OFFERTES

Votre assurance comprend les garanties marquées d'un ✓					Options	
Souscription d'assurance	Frais médicaux d'urgence	Interruption de voyage/ après le départ	Accidents de vol et de voyage	Bagages et effets personnels	Option d'assurance Voyage unique	Assurance annuelle voyages multiples
Couverture améliorée	✓	✓	✓	✓	Offerte	Offerte
Couverture de base	✓				Offerte	Offerte

a) Assurance Voyage unique

L'assurance *Voyage* unique est offerte, au titre de la couverture améliorée et de la couverture de base, aux personnes admissibles tel qu'indiqué à la rubrique « Conditions de souscription ». Elle est souscrite pour un seul voyage ou comme *assurance complémentaire* par des personnes dont le voyage dure 183 jours au maximum.

b) Assurance annuelle voyages multiples

L'assurance annuelle *voyages* multiples est offerte, au titre de la couverture améliorée et de la couverture de base, aux personnes admissibles tel qu'indiqué à la rubrique « Conditions de souscription ». Elle se limite aux *voyages* de 15, 30 ou 60 jours consécutifs, selon l'assurance que vous avez souscrite.

Lorsque vous voyagez hors du Canada

L'assurance se limite aux personnes admissibles qui voyagent à l'extérieur du Canada, quel que soit le nombre de ces *voyages*, pendant une durée maximale de :

- 15 jours consécutifs à l'extérieur du Canada si vous avez souscrit l'option 15 jours ;
- 30 jours consécutifs hors du Canada si vous avez souscrit l'option 30 jours ; ou
- 60 jours consécutifs hors du Canada si vous avez souscrit l'option 60 jours.

De plus, si vous êtes couvert par l'assurance annuelle *voyages* multiples, la date de *vos* départ du Canada et la date de *vos* retour au Canada sont comprises dans le nombre de jours consécutifs indiqués ci-dessus. Si *vos* voyage dure plus de 15 jours consécutifs si vous avez souscrit l'option 15 jours, 30 jours consécutifs si vous avez souscrit l'option 30 jours ou 60 jours consécutifs si vous avez choisi l'option 60 jours, vous devez souscrire une *assurance complémentaire* tel qu'indiqué à la rubrique « Souscription d'une assurance complémentaire à l'assurance annuelle » de ce certificat d'assurance. **Si vous ne souscrivez pas d'assurance complémentaire pour un voyage de plus de 15 jours, 30 jours ou 60 jours, vous ne bénéficierez d'aucune protection dans le cas d'un sinistre survenant hors de la durée de l'assurance durant le voyage en question.**

Lorsque vous voyagez au Canada

L'assurance se limite aux personnes admissibles et prévoit une protection, pour un nombre illimité de *voyages* au Canada, mais hors de leur province ou territoire de résidence.

SOUSCRIPTION DE L'ASSURANCE

1. Adhésion par le biais de *vos* succursale RBC Banque Royale :
Vous êtes couvert par l'assurance et ce certificat constitue *vos* contrat d'assurance lorsque :
 - *vos* nom figure sur la *proposition d'assurance* dûment remplie ; et
 - vous payez la prime exigée au plus tard à la *date d'effet*.
2. Adhésion par le biais du Centre d'adhésion :
Vous êtes couvert par l'assurance et ce certificat constitue *vos* contrat d'assurance lorsque :
 - vous appelez le Centre d'adhésion ; et
 - vous payez la prime exigée au plus tard à la *date d'effet*.
3. Adhésion en ligne à <http://www.rbcbanqueroyale.com/assurancevoyage>
Vous êtes couvert par l'assurance et ce certificat constitue *vos* contrat d'assurance lorsque :
 - vous remplissez une proposition en ligne ; et
 - vous payez la prime exigée au plus tard à la *date d'effet*.

De plus, si vous et *vos* conjoint avez moins de 60 ans et êtes couverts par une Assurance Protection-Voyage, vos enfants sont couverts par *vos* assurance Frais médicaux d'urgence sur paiement de la prime requise pour la *couverture familiale*.

PRISE D'EFFET ET CESSATION DE L'ASSURANCE

L'assurance débute :

- a) à la *date d'effet* si vous avez souscrit une assurance *Voyage* unique ;
- b) à la *date de début de la couverture* si vous avez souscrit une assurance annuelle *voyages* multiples.

L'assurance cesse à la première des éventualités suivantes :

- a) le jour de *vos* retour dans *vos* province, territoire ou pays de résidence ; sauf dans les cas énoncés plus loin* ;
 - b) la date de *vos* retour, à minuit ;
 - c) la *date d'expiration*, à minuit ;
 - d) 183 jours après la date de départ de *vos* point de départ dans le cas de l'assurance *Voyage* unique ;
 - e) le jour précédant le premier anniversaire de la *date de début de la couverture* dans le cas de l'assurance annuelle *voyages* multiples.
- * *Vos* protection d'assurance ne prendra pas fin le jour de *vos* retour temporaire dans la province, le territoire ou le pays de *vos* domicile avant *vos* date de retour prévue si vous reprenez par la suite *vos* voyage, pourvu que vous :
- n'avez présenté aucune demande de règlement au titre de cette assurance ;
 - n'avez eu aucun *problème de santé* à *vos* retour temporaire dans la province, le territoire ou le pays de *vos* résidence ; et
 - soyez apte à continuer *vos* voyage.

RENOUVELLEMENT DE L'ASSURANCE ANNUELLE VOYAGES MULTIPLES APRÈS LE PREMIER ANNIVERSAIRE ANNUEL

Si vous avez moins de 60 ans le jour du premier anniversaire de la *date de début de la couverture* et que vous avez payé la prime d'assurance annuelle *voyages* multiples par carte de crédit, vous recevrez une nouvelle police d'assurance pour l'année suivante et la prime sera portée à *vos* carte de crédit, sauf si :

- vous appelez le Centre d'adhésion ;
- vous avez atteint l'âge de 60 ans (appelez le Centre d'adhésion ou visitez *vos* succursale RBC Banque Royale pour souscrire l'Assurance Protection-Voyage – pour les voyageurs de 60 ans et plus) ;
- l'option d'assurance annuelle *voyages* multiples n'est plus offerte ;
- vous recevez un préavis de 15 jours par lettre recommandée à l'effet que l'assureur n'établira pas de nouvelle assurance annuelle *voyages* multiples ; ou
- les renseignements qui figurent à *vos* compte de carte de crédit ne sont plus valides.

Si vous ne réglez pas la prime par carte de crédit, *vos* protection cesse à la fin de chaque période de 365 jours et vous devez présenter une nouvelle demande d'assurance auprès du Centre d'adhésion ou de *vos* succursale RBC Banque Royale.

PROLONGATION D'OFFICE DE VOTRE ASSURANCE

1. Si vous ne pouvez terminer *vos* voyage à la *date de retour* prévue à cause du retard d'un moyen de transport public que vous devez emprunter, *vos* assurance est prolongée d'office pour la durée du retard, sous réserve d'un délai maximal de 72 heures.
2. Si, à la *date de retour* ou à la *date d'expiration*, vous ou *vos* compagnon de voyage êtes hospitalisé, *vos* assurance est prolongée d'office d'une durée égale à celle de l'hospitalisation et jusqu'à concurrence de 5 jours additionnels après la sortie de l'hôpital (ne s'applique pas à l'assurance Interruption de voyage/après le départ).
3. Si vous ou *vos* compagnon de voyage êtes retardé au-delà de la *date de retour* en raison d'un *problème de santé* et que, pour des raisons médicales, vous n'êtes pas en mesure de voyager,

sans toutefois être hospitalisé, *vo*tre assurance est prolongée d'office pour la durée du retard, jusqu'à un maximum de 5 jours après la *date de retour* initialement prévue (ne s'applique pas à l'assurance Interruption de voyage/après le départ).

4. Quel que soit le nombre de prolongations d'office, l'assurance ne peut être prolongée au-delà des 365 jours suivant la dernière date de départ de *vo*tre point de départ.

PROLONGATION FACULTATIVE DE VOTRE VOYAGE

Si vous décidez de prolonger *vo*tre voyage, toute prolongation de *vo*tre couverture est assujettie aux conditions suivantes :

1. *Vo*tre demande de prolongation reçue après la *date d'effet* est assujettie à des frais administratifs de 15 \$.
2. a) Si vous n'avez pas eu de *problème de santé* visé par la garantie dont vous bénéficiez selon l'assurance *Voyage* unique, vous devez demander une prolongation de couverture au Centre d'adhésion avant la date de *vo*tre retour.
b) Si vous avez eu un *problème de santé* visé par la garantie dont vous bénéficiez selon l'assurance *Voyage* unique, vous devez demander une prolongation de couverture à Assistance aux Assurés Inc. avant la date de *vo*tre retour. Cette prolongation doit être approuvée par Assistance aux Assurés Inc.
c) Si vous êtes couvert par une assurance annuelle *voyages* multiples, aucune prolongation n'est possible. Vous pouvez cependant souscrire une *assurance complémentaire* tel qu'indiqué à la rubrique « Souscription d'une *assurance complémentaire* à l'assurance annuelle *voyages* multiples » de ce certificat d'assurance.
3. Vous devez payer le complément de prime exigé avant la date de *vo*tre retour d'origine.
4. Si l'assurance au titre de laquelle vous demandez une prolongation n'est pas offerte pour une durée incluant le nombre total de jours de *vo*tre voyage et toute prolongation facultative, *vo*tre couverture ne peut être prolongée. Cependant, vous pouvez peut-être souscrire une nouvelle police :
 - a) à laquelle vous avez droit ;
 - b) pour la durée comprenant la période débutant à la *date d'effet* et prenant fin à la nouvelle *date de retour*.

Les dispositions et exclusions de la nouvelle police s'appliquent pendant la période de prolongation.

SOUSCRIPTION D'UNE ASSURANCE COMPLÉMENTAIRE À L'ASSURANCE ANNUELLE VOYAGES MULTIPLES

Si la durée de *vo*tre voyage dépasse 15 jours consécutifs au titre de l'option 15 jours, 30 jours consécutifs au titre de l'option 30 jours ou 60 jours consécutifs au titre de l'option 60 jours, vous devez souscrire une *assurance complémentaire* tel qu'indiqué ci-après.

Si vous êtes couvert par une assurance annuelle *voyages* multiples et désirez souscrire une *assurance complémentaire*, vous pouvez souscrire l'assurance *Voyage* unique à laquelle vous avez droit pour le nombre de jours excédant la période couverte par *vo*tre assurance annuelle *voyages* multiples pour une durée maximale de 183 jours :

- a) avant la *date d'effet*, vous pouvez appeler le Centre d'adhésion pour souscrire une *assurance complémentaire* ;
- b) après la *date d'effet*, si vous n'avez pas eu de *problème de santé* pendant *vo*tre voyage, vous devez appeler le Centre d'adhésion avant la *date de retour* prévue pour souscrire une *assurance complémentaire* ;
- c) après la *date d'effet*, si vous avez eu un *problème de santé* pendant *vo*tre voyage, vous devez communiquer avec Assistance aux Assurés Inc. avant la *date de retour* prévue pour souscrire une *assurance complémentaire*. L'établissement de la police d'*assurance complémentaire* est assujetti à l'approbation d'Assistance aux Assurés Inc. ;
- d) les conditions et exclusions de la nouvelle police établie à titre d'*assurance complémentaire* s'appliquent ;
- e) vous devez payer la prime d'*assurance complémentaire* exigée au plus tard à la *date d'effet* de l'*assurance complémentaire*.
- f) vous devez souscrire :
 - l'assurance améliorée *Voyage* unique à titre d'*assurance complémentaire* si vous êtes couvert par une assurance annuelle *voyages* multiples améliorée ;
 - l'assurance de base *Voyage* unique à titre d'*assurance complémentaire* si vous êtes couvert par une assurance annuelle *voyages* multiples de base.

Si vous ne souscrivez pas d'*assurance complémentaire* et que la durée de *vo*tre voyage dépasse 15 jours, 30 jours ou 60 jours, selon les options correspondantes, vous ne bénéficierez d'aucune protection dans le cas d'un sinistre survenant hors de la *durée de l'assurance* pendant le voyage en question.

SOUSCRIPTION D'UNE ASSURANCE COMPLÉMENTAIRE À UNE ASSURANCE VOYAGE OFFERTE PAR UN AUTRE ASSUREUR

Si vous êtes couvert par une assurance voyage offerte par un autre assureur, vous pouvez souscrire une *assurance complémentaire* auprès du Centre d'adhésion avant la date de départ de *vo*tre point de départ, et :

- a) Vous devez payer la prime de l'*assurance complémentaire* avant la date de départ de *vo*tre point de départ.
- b) Les conditions et exclusions de *vo*tre police établie à titre d'*assurance complémentaire* s'appliquent.
- c) Vous ne pouvez pas souscrire une assurance annuelle pour compléter une assurance voyage unique (si vous bénéficiez d'une assurance voyage offerte par *vo*tre carte de crédit, vous pouvez souscrire une assurance annuelle à titre d'*assurance complémentaire*).

SOUSCRIPTION D'UNE ASSURANCE COMPLÉMENTAIRE À L'ASSURANCE VOYAGE OFFERTE PAR VOTRE CARTE DE CRÉDIT PAR L'ACHAT D'UNE ASSURANCE ANNUELLE VOYAGES MULTIPLES

Si vous êtes couvert par une assurance voyage offerte par *vo*tre carte de crédit, vous pouvez souscrire l'assurance annuelle *voyages* multiples à titre d'*assurance complémentaire* pour le nombre de jours qui s'ajoutent à la durée prévue au titre de l'assurance offerte par *vo*tre carte de crédit :

- a) vous pouvez communiquer avec le Centre d'adhésion avant la date de départ de *vo*tre point de départ ;
- b) vous devez payer la prime requise pour l'option 15, 30 ou 60 jours avant la date de départ de *vo*tre point de départ ;
- c) *vo*tre *assurance complémentaire* ne peut pas dépasser 15 jours consécutifs dans le cas de l'option 15 jours, 30 jours consécutifs dans le cas de l'option 30 jours, ou 60 jours consécutifs dans le cas de l'option 60 jours ;
- d) les conditions et exclusions de la police établie par nous à titre d'*assurance complémentaire* s'appliquent ;
- e) il est *vo*tre responsabilité de vérifier si l'*assurance complémentaire* est permise au titre de l'assurance voyage offerte par *vo*tre carte de crédit.

REMBOURSEMENT DE LA PRIME

1. Toutes les demandes de remboursement de prime doivent être présentées au Centre d'adhésion.
2. Dans le cas d'une couverture annuelle *voyages* multiples : la prime que vous avez payée ne peut être remboursée qu'avant la *date de début de la couverture*.
3. Dans le cas d'une assurance *Voyage* unique : si vous revenez à *vo*tre point de départ avant la *date de retour* prévue, la prime que vous avez payée pour les journées non utilisées peut être remboursée (moins des frais administratifs de 15 \$) si vous :
 - fournissez une preuve attestant de *vo*tre date de retour ; et
 - n'avez fait aucune demande de règlement au titre de l'assurance.

ASSURANCE FRAIS MÉDICAUX D'URGENCE

EN CAS D'URGENCE MÉDICALE

Vous devez appeler Assistance aux Assurés Inc. avant de recevoir un *traitement d'urgence*. En outre, tout acte chirurgical ou médical relatif à des affections cardiaques, y compris le cathétérisme cardiaque, doit être approuvé au préalable par les conseillers médicaux d'Assistance aux Assurés Inc. Lorsque vous communiquez avec Assistance aux Assurés Inc., ceux-ci vous adressent ou peuvent vous transférer, si la situation médicale le justifie, à l'un des prestataires de soins médicaux agréés faisant partie du *réseau*. Assistance aux Assurés Inc. demandera aussi au prestataire de soins médicaux membre du *réseau* de vous facturer directement les frais médicaux couverts au titre de cette assurance au lieu de vous les facturer à vous. Si vous n'appellez pas Assistance aux Assurés Inc., l'indemnité pourrait être réduite.

LIMITATIONS DE LA COUVERTURE

1. Si vous n'appellez pas Assistance aux Assurés Inc. lorsque survient une *urgence* médicale, ou si vous décidez de recevoir des soins hors du *réseau*, vous devrez payer 30 % des frais médicaux remboursables par la présente assurance qui dépassent les frais pris en charge par *vo*tre régime d'*assurance maladie provincial*. Si *vo*tre état médical vous empêche d'appeler Assistance aux Assurés Inc. avant de recevoir un *traitement d'urgence*, vous devez appeler Assistance aux Assurés Inc. dès qu'il vous est possible de le faire du point de vue médical. Une autre personne (membre de la famille, ami, hôpital ou personnel du cabinet du médecin, etc.) peut appeler à *vo*tre place.
2. Cette assurance est assujettie à un plafond de 20 000 \$ si vous n'êtes pas couvert par un régime d'*assurance maladie provincial* valide à la date à laquelle vous présentez *vo*tre demande de règlement.

RISQUES ASSURÉS

L'assurance couvre les frais médicaux usuels et raisonnables que vous engagez effectivement, après avoir quitté *vo*tre point de départ, pour recevoir les soins médicaux ou chirurgicaux nécessaires dans le cadre d'un *traitement d'urgence* en raison d'un *état médical*. L'assurance prend uniquement en charge les frais qui dépassent les frais couverts par *vo*tre régime d'*assurance maladie provincial* et par tout autre régime ou assurance dont vous bénéficiez.

FRAIS REMBOURSABLES

1. Frais médicaux d'urgence d'un montant illimité

Cette assurance couvre les frais médicaux suivants lorsqu'ils sont nécessaires dans le cadre d'un *traitement d'urgence* prescrit par un médecin autorisé pendant *vo*tre voyage :

- a) le *traitement d'urgence*, à l'exception des soins dentaires ;
- b) les services d'une infirmière personnelle autorisée pendant *vo*tre séjour à l'hôpital ;
- c) la location, ou s'il est moins onéreux, l'achat d'un lit d'hôpital, d'un fauteuil roulant, d'attelles, de béquilles et d'autres appareils médicaux ;
- d) les tests diagnostiques sous réserve de l'autorisation préalable d'Assistance aux Assurés Inc. ; et
- e) les médicaments sur ordonnance.

2. Allocation d'hospitalisation

- a) Cette assurance vous rembourse vos frais accessoires d'hôpital (appels téléphoniques, location de télévision) à raison de 50 \$ par jour et de 500 \$ au total, si vous êtes hospitalisé pendant au moins 48 heures.

3. Autres frais médicaux d'urgence

L'assurance couvre les frais engagés pour un *traitement d'urgence* dispensé par un physiothérapeute, un chiropraticien, un podiatre, un podologue ou un ostéothérapeute autorisé, sous réserve d'un plafond de 300 \$ par catégorie de praticien.

4. Ambulance terrestre

Cette assurance couvre les frais engagés pour le transport terrestre local par ambulance à destination d'un hôpital, du cabinet d'un médecin ou d'un prestataire de soins médicaux en cas d'*urgence*. Les frais de taxi local seront remboursés à la place des frais d'ambulance si une ambulance est nécessaire du point de vue médical mais n'est pas fournie.

5. Rapatriement de votre dépouille

En cas de décès durant votre voyage des suites d'un problème de santé couvert, l'assurance prend en charge ce qui suit :

- les frais de transport de votre dépouille, dans le conteneur normalement utilisé par le transporteur public, jusqu'à votre province ou territoire de résidence, et jusqu'à concurrence de 5 000 \$, les frais de préparation de la dépouille sur place et le coût du conteneur ; ou
- les frais de transport de vos cendres jusqu'à votre province ou territoire de résidence et, jusqu'à concurrence de 5 000 \$, les frais d'incinération sur place ; ou
- les frais de préparation de votre dépouille et le prix d'un cercueil régulier, jusqu'à concurrence de 5 000 \$, ainsi que les frais d'inhumation sur place, jusqu'à concurrence de 5 000 \$.

Si quelqu'un est légalement tenu d'identifier votre dépouille, cette assurance couvre le coût du billet aller retour en classe économique à bord d'un avion de transport de passagers par l'itinéraire le plus économique et, sous réserve d'un plafond de 500 \$, les frais d'hébergement commercial et de repas engagés par cette personne. La personne est couverte par votre assurance pendant la période nécessaire pour identifier votre dépouille, sous réserve d'un maximum de 3 jours ouvrables.

6. Retour à votre province ou territoire de résidence

Si le médecin qui vous traite nous envoie une attestation écrite selon laquelle vous devez rentrer dans votre province ou territoire de résidence en raison de votre état médical pour y recevoir des soins médicaux d'urgence, ou si les conseillers médicaux d'Assistance aux Assurés Inc. estiment que vous êtes en mesure de rentrer dans votre province ou territoire de résidence après avoir reçu des soins d'urgence et recommandent votre retour, l'assurance couvre les frais suivants, à condition qu'Assistance aux Assurés Inc. ait donné son autorisation au préalable et pris des dispositions à cet effet, lorsque cela est indispensable du point de vue médical :

- le coût supplémentaire d'un billet aller simple en classe économique à bord d'un vol commercial, par l'itinéraire le plus économique, jusqu'à votre province ou territoire de résidence pour que vous receviez immédiatement des soins médicaux d'urgence ; ou
- le prix du billet avec civière à bord d'un vol commercial, par l'itinéraire le plus économique, jusqu'à votre province ou territoire de résidence lorsque la civière est nécessaire du point de vue médical ; et
- le prix du billet aller retour d'un accompagnateur médical qualifié, en classe économique, à bord d'un vol commercial, par l'itinéraire le plus économique, ainsi que les honoraires et frais habituellement exigés par l'accompagnateur, lorsque sa présence est nécessaire du point de vue médical ou exigée par la compagnie aérienne ; ou
- le coût du transport par avion sanitaire s'il est indispensable du point de vue médical.

7. Retour à votre lieu de destination

- Vous devez recevoir au préalable l'autorisation d'Assistance aux Assurés Inc. pour bénéficier de cette couverture.**
- Cette assurance vous rembourse le prix d'un billet aller simple, en classe économique, à bord d'un avion de transport de passagers, par l'itinéraire le plus économique, jusqu'à votre lieu de destination prévu après être rentré à votre province ou territoire de résidence pour y recevoir immédiatement des soins médicaux, à condition que votre médecin traitant estime que vous n'avez plus besoin de soins médicaux pour votre état médical. Le voyage de retour à votre lieu de destination prévu doit avoir lieu au cours de la durée de l'assurance prévue à l'origine par cette garantie.
- Vous ne pouvez avoir recours à cette garantie qu'une seule fois pendant votre voyage.
- Une fois retourné à votre lieu de destination, toute récidive de votre problème de santé initial ou d'une affection connexe ne sera pas couverte au titre du certificat d'assurance.
- Lorsque cette garantie s'applique, la date d'effet au titre du certificat d'assurance est la date à laquelle vous quittez votre province ou territoire de résidence pour retourner à votre lieu de destination.

8. Frais de subsistance

- Vous devez recevoir au préalable l'autorisation d'Assistance aux Assurés Inc. pour bénéficier de cette couverture.**
- Cette assurance couvre le remboursement de vos frais d'hébergement commercial et de repas ainsi que vos frais d'appels téléphoniques, d'utilisation d'Internet et de taxi (ou vos frais de location d'un véhicule, au lieu de vos frais de taxi), si ces frais sont indispensables, jusqu'à concurrence de 175 \$ par jour et d'un montant maximum total de 1 750 \$ si, sur les conseils d'un médecin :
 - vous ou votre compagnon de voyage êtes transféré ailleurs à des fins de traitement ; ou
 - vous devez reporter la date de retour parce que vous ou votre compagnon de voyage devez recevoir un traitement d'urgence, pour une urgence médicale découlant d'un état médical couvert.

9. Frais de transport de votre compagnon de chevet

- Vous devez recevoir au préalable l'autorisation d'Assistance aux Assurés Inc. pour bénéficier de cette couverture.**
- Si vous voyagez seul, que vous êtes hospitalisé pendant votre voyage, et que la présence d'une personne est nécessaire à votre chevet, cette assurance couvre :
 - le prix d'un billet aller retour, en classe économique, à bord d'un avion de transport de passagers, par l'itinéraire le plus économique ;
 - les frais d'hébergement commercial et de repas de la personne qui doit rester auprès de vous, sous réserve d'un plafond de 500 \$; et
 - la personne en question aussi longtemps que sa présence est nécessaire à votre chevet.
- Si vous avez moins de 21 ans et que vous avez besoin de votre compagnon de chevet, ou si vous avez plus de 20 ans et êtes atteint d'une infirmité physique ou mentale, vous bénéficiez de cette couverture dès que vous êtes admis à l'hôpital.

10. Soins dentaires d'urgence

L'assurance couvre les soins dentaires suivants lorsqu'ils sont nécessaires dans le cadre d'un traitement d'urgence et prescrits ou donnés par un dentiste autorisé.

- Si vous avez besoin de soins dentaires pour réparer ou remplacer des dents naturelles ou

des prothèses fixes permanentes endommagées par suite d'un coup accidentel reçu au visage pendant votre voyage, l'assurance couvre les frais engagés et, sous réserve d'un plafond de 1 500 \$, la poursuite du traitement nécessaire à votre retour au Canada. Ce traitement doit toutefois être terminé dans les 180 jours suivant l'accident.

- Si d'autres soins dentaires d'urgence sont nécessaires, la garantie rembourse les frais que vous engagez pour des soins dentaires d'urgence pendant votre voyage, jusqu'à un maximum de 300 \$, ainsi que le coût intégral des médicaments sur ordonnance.

11. Retour du véhicule

Si vous ne pouvez reconduire le véhicule au point d'origine par suite d'une urgence médicale survenant pendant votre voyage, l'assurance couvre les frais raisonnables engagés pour faire reconduire le véhicule par une agence commerciale à votre domicile ou à une agence de location, à condition qu'Assistance aux Assurés Inc. ait donné son autorisation préalable.

12. Retour des enfants et de l'accompagnateur des enfants à leur province ou territoire de résidence

Si des enfants couverts par l'une de nos assurances Frais médicaux d'urgence voyagent avec vous ou vous rejoignent en cours de voyage et que vous êtes hospitalisé plus de 24 heures, ou si vous devez rentrer au Canada par suite d'une urgence médicale découlant d'un problème de santé couvert, l'assurance prend en charge ce qui suit :

- le coût supplémentaire du billet aller simple des enfants en classe économique à bord d'un avion de transport de passagers, par l'itinéraire le plus économique, jusqu'à leur province ou territoire de résidence ; et
- le prix du billet aller retour d'un accompagnateur en classe économique à bord d'un avion de transport de passagers, par l'itinéraire le plus économique, si la compagnie aérienne exige que les enfants soient accompagnés.

13. Retour d'un compagnon de voyage

- Vous devez recevoir au préalable l'autorisation d'Assistance aux Assurés Inc. pour bénéficier de cette couverture.**
- Si vous voyagez avec un compagnon de voyage, l'assurance prend en charge le coût supplémentaire du billet aller simple de ce dernier, et de lui seul, en classe économique, à bord d'un avion de transport de passagers, par l'itinéraire le plus économique, jusqu'à votre province ou territoire de résidence, si vous devez rentrer au Canada pour y recevoir immédiatement des soins médicaux par suite d'un problème de santé couvert.

14. Retour de votre chien ou chat

- Vous devez recevoir au préalable l'autorisation d'Assistance aux Assurés Inc. pour bénéficier de cette couverture.**
- Si vous voyagez avec chien(s) ou chat(s) et que vous devez rentrer au Canada en raison d'une urgence médicale couverte, l'assurance prend en charge le coût du billet aller simple de ces animaux jusqu'à votre province ou territoire de résidence, jusqu'à concurrence de 500 \$.

15. Retour des bagages excédentaires

- Vous devez recevoir au préalable l'autorisation d'Assistance aux Assurés Inc. pour bénéficier de cette couverture.**
- Si vous êtes ramené à votre province ou territoire de résidence en avion sanitaire (avec l'autorisation d'Assistance aux Assurés Inc.) en raison d'un problème de santé d'urgence, l'assurance couvre le coût du transport de retour de vos bagages excédentaires jusqu'à concurrence de 500 \$.

16. Services ménagers

- Vous devez recevoir au préalable l'autorisation d'Assistance aux Assurés Inc. pour bénéficier de cette couverture.**
- Si vous êtes ramené à votre province ou territoire de résidence en avion sanitaire (avec l'autorisation d'Assistance aux Assurés Inc.) en raison d'un problème de santé d'urgence, et que votre problème de santé limite votre capacité à effectuer les travaux ménagers, cette assurance couvre le coût raisonnable de services ménagers fournis par une entreprise de services ménagers autorisée, jusqu'à concurrence de 250 \$. Cette garantie doit être utilisée dans les 30 jours suivant votre retour à votre province ou territoire de résidence. Nota : cette couverture s'applique à votre résidence principale.

CONDITIONS PARTICULIÈRES

En payant la prime d'assurance, vous convenez que nous, ainsi qu'Assistance aux Assurés Inc. avons :

- notre accord pour vérifier auprès des autorités compétentes votre numéro de carte d'assurance maladie et les autres renseignements nécessaires au traitement de votre demande de règlement ;
- notre autorisation pour que les médecins, hôpitaux et autres prestataires de soins médicaux nous fournissent, ainsi qu'à Assistance aux Assurés Inc. tous les renseignements qu'ils détiennent sur vous, pendant que vous êtes en observation ou sous leurs soins, y compris vos antécédents médicaux, les diagnostics et les résultats de vos tests ; et
- notre autorisation de transmettre les renseignements visés aux alinéas a) et b) ci-dessus à des tiers, qui les utiliseront pour déterminer les prestations qui vous sont payables, s'il y a lieu.

ASSURANCE ACCIDENTS DE VOL ET DE VOYAGE

Vous êtes couvert par l'assurance Accidents de vol et de voyage si vous avez souscrit une couverture améliorée.

RISQUES ASSURÉS

L'assurance couvre les accidents corporels dont vous êtes victime, qui entraînent la mutilation, la perte de la vision, le décès ou la perte totale et irréversible de l'ouïe ou de la parole dans les 365 jours suivant l'accident qui survient pendant votre voyage.

FRAIS REMBOURSABLES

Nous payons la plus élevée des indemnités suivantes pour l'ensemble des pertes résultant d'un accident :

1. 50 000 \$ pour le décès, la double *mutilation*, la *perte de la vision* des deux yeux ou la perte totale et irréversible de l'ouïe ou de la parole ; ou
2. 25 000 \$ pour une *mutilation* simple ou la *perte de la vision* d'un œil.

CONDITIONS PARTICULIÈRES

1. Si, un (1) an après l'atterrissage forcé ou la disparition de l'*avion de transport de passagers* dans lequel *vous* vous trouviez, *votre corps* n'est toujours pas retrouvé, *vous* serez réputé décédé des suites des blessures subies lors de l'atterrissage forcé ou de l'accident ou, dans le cas de la disparition de l'*avion*, *vous* serez réputé décédé, au moment et à l'endroit où l'*avion de transport de passagers* a été vu ou entendu pour la dernière fois, des suites de l'accident d'avion.
2. En cas de pluralité d'accidents, les indemnités totales payables se limitent au capital assuré applicable, tel qu'indiqué à la rubrique « Frais remboursables ».

ASSURANCE BAGAGES ET EFFETS PERSONNELS

Vous êtes couvert par l'assurance Bagages et effets personnels si *vous* avez souscrit une couverture améliorée.

RISQUES ASSURÉS

Cette assurance couvre la perte physique ou la détérioration directe des bagages et effets personnels qui *vous* appartiennent et que *vous* utilisez au cours de *votre voyage*.

FRAIS REMBOURSABLES

1. Perte ou détérioration des bagages et effets personnels

Remboursement de *vos* pertes, jusqu'à concurrence de 1 000 \$ par *voyage* (2 000 \$ par famille et par *voyage*), sous réserve d'un plafond de 500 \$ par article ou ensemble d'articles (articles qui sont achetés en vue d'être utilisés comme un tout).

2. Remplacement des documents de voyage

Remboursement, sous réserve d'un plafond de 300 \$, des frais engagés pour le remplacement de l'un ou de plusieurs des documents suivants : passeport, permis de conduire, certificat de naissance ou visa de voyage en cas de perte ou de vol de l'un de ces documents.

3. Retard des bagages et effets personnels

Remboursement, sous réserve d'un plafond de 400 \$, des frais d'achat d'articles de toilette et de vêtements de première nécessité, si *vos bagages* enregistrés sont retardés d'au moins 12 heures en cours de route par le transporteur et avant le retour à *votre point de départ*.

CONDITIONS PARTICULIÈRES

1. En cas de vol, de vandalisme, de disparition, de perte ou de dommages relatifs à un article couvert par l'assurance, *vous* devez :
 - pendant la *durée de l'assurance*, faire immédiatement une déclaration et obtenir la preuve documentaire à l'appui auprès de la police ou, si *vous* ne pouvez communiquer avec la police, auprès du directeur de l'hôtel, du guide touristique ou du transporteur ;
 - prendre rapidement toutes mesures raisonnables pour protéger ou récupérer les biens ; et
 - *nous* aviser dès *votre retour* à *votre point de départ*.Le non-respect de cette condition entraîne la déchéance de tout droit à la garantie.
2. Si les biens assurés sont enregistrés auprès d'un transporteur public et que leur remise est retardée, l'assurance reste en vigueur jusqu'à la remise des biens par le transporteur.
3. a) La garantie se limite à la valeur des biens (le prix d'achat moins la dépréciation) le jour du sinistre ;
b) *nous* nous réservons le droit de réparer ou de remplacer tous les biens endommagés ou perdus par d'autres articles de nature, qualité et valeur identique, et de demander que les biens *nous* soient remis pour l'estimation des dommages.
4. Si *vous* détenez une autre assurance Bagages et effets personnels établie par *nous*, la somme assurée maximale par personne ou par famille n'excédera pas 2 000 \$ au total pour toutes les assurances.
5. En cas de sinistre portant sur des articles faisant partie d'un ensemble, l'indemnité tient compte, dans une mesure juste et raisonnable, de la valeur individuelle de chaque article par rapport à l'ensemble sans pour autant atteindre la pleine valeur de ce dernier.

INTERRUPTION DE VOYAGE/APRÈS LE DÉPART

Vous êtes couvert par l'assurance Interruption de *voyage*/après le départ si *vous* avez souscrit une assurance améliorée.

RISQUES ASSURÉS

Cette assurance couvre les frais engagés en raison d'une interruption de *voyage* par suite d'une *urgence* médicale résultant d'un *problème de santé* dont *vous* souffrez ou *votre* décès, l' *urgence* médicale résultant d'un *problème de santé* dont souffre un membre de *votre proche famille*, *votre compagnon de voyage* ou un membre de *sa proche famille* ou leur décès.

FRAIS REMBOURSABLES

Frais de voyage prépayés – Remboursement des frais que *vous* engagez effectivement par suite de la réalisation de l'un des risques assurés pour la partie inutilisée et non remboursable des prestations au sol déjà payées, sauf le coût du titre de transport payé à l'avance de retour à *votre point de départ*.

- a) La prestation est versée sous réserve d'un plafond de 1 500 \$ par personne et de 3 000 \$ par famille.

- b) Cette prestation est payable lorsque *votre médecin* traitant *vous* conseille de rentrer chez *vous*, sous réserve de l'approbation d'Assistance aux Assurés Inc.

Transport – Remboursement des frais que *vous* engagez effectivement par suite de la réalisation de l'un des risques assurés, pour le coût supplémentaire d'un billet aller simple en classe économique à bord d'un *avion de transport de passagers*, par l'itinéraire le plus économique, jusqu'à *votre point de départ*.

Transport au chevet d'une personne hospitalisée ou transport en raison de funérailles – Nota : Si *vous* devez interrompre *votre voyage* pour assister à des funérailles ou pour *vous* rendre au chevet d'un membre de la proche famille qui est hospitalisé, *vous* pouvez acheter un billet à destination de l'endroit où le décès ou l'hospitalisation a eu lieu. Le coût du billet *vous* sera remboursé, jusqu'à concurrence de ce qu'aurait coûté un billet aller simple en classe économique par l'itinéraire le plus économique jusqu'à *votre point de départ*.

- **Vous devez recevoir au préalable l'autorisation d'Assistance aux Assurés Inc. pour *vous* prévaloir de cette option.**

- Cette option ne peut être exercée qu'une seule fois au cours de la *durée de l'assurance*.
- Si *vous* exercez cette option, elle remplacera l'option de remboursement des frais de transport.
- La garantie Frais de subsistance ne s'applique pas si *vous* exercez cette option.

- a) La prestation est versée sous réserve d'un plafond de 1 500 \$ par personne et de 3 000 \$ par famille.
- b) Cette prestation est payable lorsque *votre médecin* traitant *vous* conseille de rentrer chez *vous*, sous réserve de l'approbation d'Assistance aux Assurés Inc.

Frais de subsistance – Remboursement des frais que *vous* engagez effectivement par suite de la réalisation de l'un des risques assurés pour l'hébergement commercial et les repas ainsi que *vos* frais d'appels téléphoniques, d'utilisation d'Internet et de taxi (ou *vos* frais de location d'un *véhicule*, au lieu de *vos* frais de taxi), après la *date de retour* prévue, si celle-ci est reportée.

- a) La prestation est versée sous réserve d'un plafond de 100 \$ par jour et par personne.
- b) La prestation est versée sous réserve d'un plafond de 1 000 \$ par personne et de 3 000 \$ par famille.

CONDITIONS PARTICULIÈRES

Pour que l'assurance couvre *vos* frais de transport et autres débours, le *voyage* doit être entrepris à la première des éventualités suivantes :

- la date à laquelle il *vous* est possible de voyager du point de vue médical ;
- dans les 10 jours qui suivent la *date de retour* initialement prévue si *votre* retard n'est pas dû à une hospitalisation ;
- dans les 30 jours qui suivent la *date de retour* initialement prévue si *votre* retard est dû à une hospitalisation ; lorsque l'indemnité est payable en raison d'un *état médical* couvert au titre des risques assurés.

EXCLUSION RELATIVE À UNE AFFECTION PRÉEXISTANTE

En plus des exclusions décrites sous la rubrique « Exclusions générales », cette assurance ne prend pas en charge les frais imputables ou se rattachant directement ou indirectement à :

1. *votre état médical* ou une affection connexe (qu'un diagnostic ait été posé ou non) si, à un moment donné au cours des 90 jours précédant la date de *votre départ en voyage*, *votre état médical* ou une affection connexe n'était pas *stable* ;
2. *votre* affection cardiaque (qu'un diagnostic ait été posé ou non) si, à un moment donné au cours des 90 jours précédant la date de *votre départ en voyage* :
 - a) une affection cardiaque n'était pas *stable* ; ou
 - b) *vous* avez pris de la nitroglycérine plus d'une fois par semaine dans le but précis de soulager des douleurs d'angine de poitrine ;
3. *votre* affection pulmonaire (qu'un diagnostic ait été posé ou non) si, à un moment donné au cours des 90 jours précédant la date de *votre départ en voyage* :
 - a) une affection pulmonaire n'était pas *stable* ; ou
 - b) *vous* avez été soigné par oxygénothérapie à domicile ou dû prendre des stéroïdes par voie buccale (prednisone ou prednisolone) pour une affection pulmonaire.

EXCLUSIONS GÉNÉRALES

En plus des exclusions décrites sous la rubrique « Exclusion relative à une affection préexistante », cette assurance ne couvre pas une perte, un sinistre ou des dépenses, quels qu'ils soient, attribuables directement ou indirectement :

1. à la poursuite du traitement, à la réapparition ou aux complications d'un *état médical* ou d'une affection connexe pour lequel *vous* avez reçu un *traitement d'urgence* au cours de *votre voyage*, si les conseillers médicaux d'Assistance aux Assurés Inc. ou de la Compagnie d'assurance RBC du Canada estiment que *vous* étiez en mesure, du point de vue médical, de rentrer dans *votre* pays de résidence mais que *vous* décidez de ne pas le faire ;
2. au traitement d'une affection cardiaque ou pulmonaire, après avoir reçu un *traitement d'urgence* pour une affection cardiaque ou pulmonaire ou une affection connexe au cours de *votre voyage*, si les conseillers médicaux d'Assistance aux Assurés Inc. ou la Compagnie d'assurance RBC du Canada estiment que *vous* êtes en mesure, du point de vue médical, de rentrer dans *votre* pays de résidence mais que *vous* décidez de ne pas le faire ;
3. à une automutilation volontaire, *votre* suicide ou tentative de suicide (que *vous* soyez sain d'esprit ou non) ;
4. à la perpétration d'actes criminels ou à des tentatives directes ou indirectes de perpétration d'actes criminels par *vous-même* ;
5. à un *problème de santé* attribuable ou associé à *votre* usage chronique d'alcool ou de drogues avant ou pendant *votre voyage* ;
6. à *votre* abus de médicaments, de drogues ou d'alcool, ou au refus délibéré de suivre une thérapie ou un traitement médical prescrit avant ou pendant *votre voyage* ;

7. à vos troubles mentaux ou affectifs ;
 8. à des soins autres que les traitements d'urgence ;
 9. à votre participation à des activités sportives en qualité d'athlète professionnel, y compris l'entraînement ;
 10. à votre pratique de l'escalade ou de l'alpinisme ;
 11. à votre participation à des courses ou à des épreuves de vitesse d'engins motorisés y compris l'entraînement ;
 12. à un état médical ou à une affection connexe survenant durant un voyage que vous entreprenez en sachant que vous aurez besoin d'un traitement ou d'une intervention chirurgicale, ou que vous chercherez à subir un traitement ou une intervention chirurgicale pour cet état médical ou une affection connexe ;
 13. à un état médical pour lequel des examens ou des soins futurs (à l'exception d'un examen de routine) sont prévus avant la date d'effet ;
 14. à un état médical pour lequel des soins ou une hospitalisation durant votre voyage étaient raisonnablement prévisibles ;
 15. a) à des soins prénatals courants, b) à la naissance d'un enfant survenant au cours de votre voyage, c) à des complications de la grossesse ou de l'accouchement survenant dans les 9 semaines précédant ou suivant la date prévue de l'accouchement ;
 16. à des symptômes qui auraient amené une personne normalement prudente à se faire soigner ou à prendre des médicaments dans les 90 jours précédant la date d'effet ;
 17. à des soins ou une intervention chirurgicale pour un problème de santé ou une affection connexe :
 - a) qui avait amené votre médecin à vous déconseiller de voyager ; ou
 - b) dont vous avez souffert pendant votre voyage dans un pays, une région ou une ville, si le département des Affaires étrangères ou du Commerce international du gouvernement du Canada avait émis, avant la date d'effet, un avis formel écrit déconseillant de voyager dans les pays, la région ou la ville en question ;
 18. à une partie des frais nécessitant l'autorisation préalable et la prise de dispositions par Assistance aux Assurés Inc. si Assistance aux Assurés Inc. n'a pas donné son autorisation préalable ni pris de dispositions à cet effet ;
 19. à un état médical si les conseillers médicaux d'Assistance aux Assurés Inc. recommandent que vous retiriez dans votre pays de résidence après avoir reçu des soins d'urgence et que vous décidez de ne pas le faire ;
 20. à une guerre (déclarée ou non), un acte d'ennemis étrangers ou une rébellion ;
 21. à un rayonnement ionisant ou une contamination radioactive provenant d'un combustible nucléaire ou de déchets radioactifs ou les propriétés radioactives, toxiques, explosives ou autres propriétés dangereuses d'un appareil nucléaire ou de toute partie de cet appareil ;
 22. à un état médical qui s'est manifesté pour la première fois, a été diagnostiqué ou pour lequel des soins d'urgence ont été reçus avant la date d'effet de la prolongation de l'assurance si cette prolongation a été souscrite après la date de départ contractuelle ;
 23. dans le cas de l'assurance Accidents de vol et de voyage :
 - à la participation à des manœuvres ou exercices d'entraînement militaires ;
 - à une maladie, même si la cause de son apparition ou de sa réapparition est un accident ;
 - au pilotage, à l'apprentissage du pilotage ou du service comme membre d'équipage d'un aéronef ;
 - à la contamination attribuable à un acte de terrorisme ;
 - au terrorisme ;
 24. dans le cas de l'assurance Bagages et effets personnels :
 - aux animaux, denrées périssables, bicyclettes sauf en tant que bagages enregistrés auprès d'un transporteur public, meubles et articles ménagers, membres artificiels, prothèses dentaires et auditives, lunettes, lunettes de soleil, verres de contact, argent, billets et tickets, valeurs mobilières, documents, articles servant à des fins professionnelles, antiquités et articles de collection, bris d'articles fragiles ou cassants et biens acquis, détenus, emmagasinés ou transportés illégalement ;
 - à toutes pertes ou détériorations : imputables à l'usure normale, à la détérioration graduelle, aux défauts ou aux pannes mécaniques et découlant d'une imprudence ou omission de votre part ; d'articles expressément assurés en valeur agréée par un autre assureur au moment où cette assurance est en vigueur ;
 25. dans le cas de l'assurance Interruption de voyage/après le départ :
 - à tout événement, tout sinistre, toute circonstance ou tout problème de santé prévisible, dont vous étiez au courant à la date d'effet, ou avant cette date, et dont vous saviez qu'il pouvait entraîner l'annulation, l'interruption ou le retard de votre voyage.
- plus de 50 000 \$, nous appliquons la coordination des prestations uniquement à l'excédent sur 50 000 \$;
 - conformément aux directives de l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes sur la coordination des prestations ;
 - b) si vous êtes employé en service actif et que votre employeur actuel vous offre une assurance maladie collective comportant un maximum viager de :
 - 50 000 \$ ou moins, nous n'appliquons pas la coordination des prestations à cette somme ;
 - plus de 50 000 \$, nous appliquons la coordination des prestations uniquement à l'excédent sur 50 000 \$.
5. Si vous êtes couvert par plusieurs de nos contrats, l'indemnité totale qui vous est versée ne peut dépasser les frais que vous avez effectivement engagés, et l'indemnité maximale à laquelle vous avez droit se limite au plus élevé des montants stipulés pour la garantie en cause. Cette condition ne s'applique pas aux indemnités payables au titre de l'assurance Accidents de vol et de voyage.
 6. Nos protections n'interviennent qu'en dernière ligne après toutes les autres protections concernées, sources de recouvrement et indemnités payables. Cette condition ne s'applique pas aux indemnités payables au titre de l'assurance Accidents de vol et de voyage.
 7. Vous devez nous rembourser toute somme que nous aurons payée ou autorisée pour votre compte, si nous établissons que cette somme n'est pas payable au titre de votre contrat.
 8. Si vous engagez des frais couverts au titre de cette assurance par la faute d'un tiers, il est possible que nous poursuivions le tiers responsable. Vous acceptez de collaborer pleinement avec nous et vous nous autorisez à tenter, à nos frais, une poursuite en votre nom contre le tiers. Si vous recouvrez des frais sur un tiers, vous acceptez de détenir en fiducie les fonds qui serviront à nous rembourser les montants acquittés au titre du certificat d'assurance.
 9. Sauf en cas de décès, les sommes couvertes au titre de cette assurance vous seront payées, à vous ou aux prestataires de services. Les sommes payables en cas de décès le seront à votre succession.
 10. Si la couverture dont vous bénéficiez au titre de l'ensemble des polices d'assurance accidents souscrites auprès de nous dépasse 50 000 \$, notre responsabilité globale se limite à 50 000 \$ et toute couverture excédentaire est nulle et les primes payées seront remboursées.
 11. Les paiements, remboursements et montants stipulés dans ce contrat sont exprimés en dollars canadiens, sauf indication contraire. Si une conversion de devises s'impose, nous appliquerons le taux de change en vigueur à la date à laquelle le dernier service vous aura été fourni. Les intérêts ne sont pas couverts par cette assurance.
 12. Dans le cadre du traitement de toute demande de règlement au titre de cette assurance, nous nous réservons le droit de vous faire subir un examen médical à nos frais, par un ou plusieurs médecins choisis par nous.
 13. Vous convenez avec nous que tout différend, controverse ou réclamation de quelque nature que ce soit découlant en fait ou en droit, directement ou indirectement, de ce certificat d'assurance, y compris mais pas exclusivement, tout différend ou controverse ayant trait à des décisions prises en vertu du certificat d'assurance, sera réglé devant un arbitre unique dans la province ou le territoire canadien d'établissement du certificat d'assurance, conformément aux règles régissant l'arbitrage dans la province ou le territoire en question ou, en l'absence de telles dispositions législatives, conformément à la Loi sur l'arbitrage commercial, L.R.C. (1985), ch. 17 (2^e suppl.), et ses modifications. Dans tous les cas, toute action ou procédure d'arbitrage intentée contre nous concernant une demande d'indemnité fondée sur ce certificat d'assurance se prescrit par douze mois à compter de la survenance de l'événement à l'origine de cette demande. Toutefois, si cette restriction est invalide en vertu des lois de la province ou du territoire d'établissement du certificat d'assurance, vous devez tenter votre action ou procédure d'arbitrage dans le délai le plus court prescrit par les lois du lieu d'établissement du certificat d'assurance. De plus, seul sera compétent un tribunal situé dans la province ou le territoire d'établissement du certificat d'assurance. Vous, vos héritiers ou vos ayants droit acceptez de renvoyer l'affaire devant le tribunal de la province ou du territoire d'établissement du certificat d'assurance et à l'endroit choisi par nous et/ou Assistance aux Assurés Inc.
 14. Toute fraude ou tentative de fraude de votre part, ou toute réticence ou fausse déclaration de votre part sur des faits essentiels ou des circonstances concernant cette assurance entraîne sa nullité.
 15. Dans ce document, votre âge s'entend de l'âge à la date de la proposition d'assurance.
 16. Nous et nos agents, de même qu'Assistance aux Assurés Inc. et ses agents, ne sommes pas responsables de la disponibilité, de la qualité ou des résultats de tout traitement médical ou de tout transport, ni de l'impossibilité pour vous de recevoir un traitement médical.
 17. Le contrat entre vous et nous, y compris la proposition d'assurance et s'il y a lieu le questionnaire médical, est entièrement matérialisé par ce document. Nonobstant toute disposition contraire, ce contrat est assujéti aux dispositions de toutes lois fédérales et provinciales régissant les contrats d'assurance.

CONDITIONS GÉNÉRALES

1. Le non-respect des conditions d'admissibilité énoncées dans la rubrique « Conditions de souscription » invalide votre assurance et notre responsabilité se limite au remboursement de la prime payée.
2. Pour faire une demande de règlement au titre de cette assurance, vous devez nous fournir tous les documents pertinents. À défaut de quoi, vous serez déchu de tout droit à indemnité pour le sinistre en cause.
3. Si vous bénéficiez auprès d'autres assureurs de garanties semblables à celles de cette assurance, les indemnités totales qui vous sont versées par l'ensemble des assureurs ne peuvent dépasser les frais que vous avez effectivement engagés. Nous coordonnerons le paiement des indemnités avec tous les assureurs auprès desquels vous bénéficiez de garanties semblables à celles de cette assurance, jusqu'à concurrence du plus élevé des montants stipulés par chaque assureur. Cette condition ne s'applique pas aux indemnités payables au titre de l'assurance Accidents de vol et de voyage.
4. Dans le cas de la couverture des frais médicaux engagés à l'étranger ou à l'extérieur de votre province de résidence :
 - a) si vous êtes à la retraite et que votre ancien employeur vous offre une assurance maladie complémentaire comportant un maximum viager de :
 - 50 000 \$ ou moins, nous n'appliquons pas la coordination des prestations à cette somme ;

PRÉSENTATION DE LA DEMANDE DE RÈGLEMENT

Si vous avez communiqué avec Assistance aux Assurés Inc. au moment de l'urgence médicale :

Lorsque vous appelez Assistance aux Assurés Inc. au moment de l'urgence, tel qu'indiqué à la rubrique « En cas d'urgence médicale », tous les renseignements dont vous avez besoin pour faire une demande de règlement vous seront fournis.

Si vous n'avez pas communiqué avec Assistance aux Assurés Inc. à la survenance de l'urgence médicale :

1. Si vous n'appelez pas Assistance aux Assurés Inc. lorsque survient une urgence médicale ou si vous décidez de recevoir des soins hors du réseau, vous devez payer 30 % des frais médicaux remboursables par l'assurance qui dépassent les frais pris en charge par votre régime d'assurance maladie provincial.
2. Nous ne remboursons pas les frais facturés pour un certificat médical.
3. Vous devez communiquer avec le Centre des sinistres dans les 30 jours qui suivent le sinistre au titre de l'assurance Accidents de vol et de voyage, Bagages et effets personnels ou Interruption de voyage/après le départ.
4. Vous devez nous présenter votre demande de règlement dans les 90 jours qui suivent le retour à votre point de départ.

5. Si vous avez besoin d'un formulaire ou pour présenter une demande de règlement, il vous suffit de communiquer avec le Service des sinistres à l'adresse suivante :
- Compagnie d'assurance RBC du Canada**
Assurance Protection-Voyage
C. P. 97, Succursale A
Mississauga (Ontario) L5A 2Y9
1 800 464-3211 (sans frais des États-Unis et du Canada)
905 816-2573 (à frais virés de partout ailleurs)
905 813-4701 (télécopieur)
6. Vous pouvez également visiter notre site Web à l'adresse www.rbcassurances.com/voyages afin d'obtenir un formulaire de demande de règlement à l'égard des assurances Frais médicaux d'urgence ou Interruption de voyage.

ASSURANCE FRAIS MÉDICAUX D'URGENCE :

Nous avons besoin du formulaire Demande de règlement et autorisation dûment rempli et, s'il y a lieu :

- une attestation de la date d'effet si vous êtes couvert par une assurance annuelle voyages multiples ;
- une formulaire de demande de règlement dûment rempli (communiquez avec le Centre des règlements pour en obtenir un exemplaire) ;
- l'original des factures et reçus ;
- la preuve de tout paiement effectué par votre régime d'assurance maladie provincial et autres assureurs ou régimes d'assurance maladie ;
- la procuration et les formulaires de la Régie de l'assurance maladie du Québec, dûment remplis et signés, si vous êtes domicilié au Québec ;
- le diagnostic complet des médecins et/ou des hôpitaux ayant prodigué les soins, y compris, s'il y a lieu, le certificat écrit du médecin qui vous a soigné pendant votre voyage, qui confirme que les frais ont été engagés pour des soins nécessaires du point de vue médical.
- dans le cas des frais dentaires, nous avons besoin de l'attestation de l'accident.

ASSURANCE BAGAGES ET EFFETS PERSONNELS :

Nous avons besoin du formulaire Demande de règlement et autorisation dûment rempli et, s'il y a lieu :

- le formulaire de demande de règlement rempli (que vous pouvez vous procurer auprès du Service des règlements) ;
- les billets d'avion d'origine ;
- l'attestation de perte (copie des rapports établis par les autorités) ou de dommages, les preuves de propriété et les reçus des articles sur lesquels porte la demande de règlement, en cas de perte ou de dommage ;
- l'original des reçus d'achat des articles de toilette et de vêtements de première nécessité, en cas de retard.

ASSURANCE INTERRUPTION DE VOYAGE/APRÈS LE DÉPART :

Nous avons besoin du formulaire Demande de règlement et autorisation dûment rempli et, s'il y a lieu :

- un document médical ou un formulaire de demande de règlement correctement rempli par le médecin qualifié qui a été le médecin traitant dans la localité où est survenu l'état médical, et indiquant la raison pour laquelle le voyage n'était pas recommandé le diagnostic et toutes les dates de traitement ;
- les conditions du voyageur ;
- les originaux complets des titres de transport et bons non utilisés ;
- tous les reçus de prestations au sol prépayées et/ou de frais de subsistance ;
- l'original des reçus de nouveaux billets ;
- les factures détaillées et/ou les reçus du ou des prestataires de services ;
- l'original des reçus concernant vos débours.

ASSURANCE ACCIDENTS DE VOL ET DE VOYAGE :

Nous avons besoin du formulaire Demande de règlement et autorisation dûment rempli et, s'il y a lieu :

- le formulaire de demande de règlement rempli (que vous pouvez vous procurer auprès du Service des règlements) ;
- les rapports de police, les dossiers médicaux, le certificat de décès, le rapport d'autopsie ou du coroner.

SERVICES D'AIDE OFFERTS

Ce certificat d'assurance vous donne droit aux services suivants :

1. Aide et consultation médicales

En cas d'urgence médicale, Assistance aux Assurés Inc. vous orientera vers le ou les prestataires de soins médicaux les plus proches. Dans la mesure du possible, les coordonnateurs d'Assistance aux Assurés Inc. :

- confirmeront votre assurance et paieront directement au prestataire recommandé les frais médicaux remboursables ;
- assureront le suivi des soins qui vous sont dispensés auprès de votre médecin traitant ; et
- s'assureront que ces soins sont appropriés, nécessaires et raisonnables, et que les frais sont effectivement couverts par l'assurance.

2. Aide financière

Dans la mesure du possible, le paiement des soins médicaux admissibles que vous recevez, les communications avec votre prestataire de soins et le mode de facturation seront coordonnés par l'intermédiaire d'Assistance aux Assurés Inc. Pour des raisons indépendantes de la volonté d'Assistance aux Assurés Inc., la coordination de cette aide financière avec certains prestataires de soins médicaux n'est pas toujours possible. Vous pourriez alors être obligé d'acquiescer immédiatement les frais médicaux ou de verser un acompte. Le cas échéant, communiquez immédiatement avec Assistance aux Assurés Inc.

3. Centre de messages d'urgence

En cas d'urgence médicale, Assistance aux Assurés Inc. vous aidera à transmettre des messages importants à votre famille, votre bureau ou votre médecin.

4. Coordination du remplacement d'articles personnels

Dans la mesure du possible, Assistance aux Assurés Inc. coordonnera le remplacement de vos lunettes ou médicaments sur ordonnance indispensables au cas où ces articles devraient être remplacés pendant votre voyage. L'assurance ne couvre pas le coût réel de remplacement de vos lunettes ou médicaments sur ordonnance indispensables.

5. Services d'argent et remplacement de billet d'avion perdu en cas d'urgence

Si vous perdez ou vous faites voler votre carte de crédit RBC Banque Royale, pendant que vous voyagez n'importe où dans le monde, vous pouvez appeler Assistance aux Assurés Inc. qui fera le nécessaire pour virer des fonds et mettre à votre disposition des billets d'avion d'urgence, jusqu'à concurrence de 5 000 \$ CA. Les fonds en question seront portés au compte de votre carte de crédit RBC Banque Royale à titre d'avance de fonds et les billets seront facturés en tant qu'achats.

6. Assistance juridique et cautionnement pénal

Si vous vous trouvez avoir besoin d'assistance juridique pendant que vous voyagez, vous pouvez appeler Assistance aux Assurés Inc. pour obtenir les coordonnées d'un avocat, de l'ambassade ou du consulat où vous adresser. Assistance aux Assurés Inc. peut également prendre les dispositions nécessaires pour virer des fonds de votre compte RBC Banque Royale si vous devez verser un cautionnement ou payer un avocat. C'est à vous que revient la décision finale de choisir le prestataire de services juridiques.

NUMÉROS DE TÉLÉPHONE IMPORTANTS

CENTRE D'ADHÉSION

1 800 565-3129 (sans frais des États-Unis et du Canada)
905 816-2577 (à frais virés de partout ailleurs)
905 816-2498 (télécopieur)

- Adhésion à l'Assurance Protection-Voyage
- Prolongation de la présente Assurance Protection-Voyage
- Assurance complémentaire à l'assurance offerte par votre carte de crédit RBC Banque Royale
- Demande d'annulation de l'Assurance Protection-Voyage

ASSISTANCE AUX ASSURÉS INC.

(Pour plus de précisions, consultez la rubrique « Services d'aide offerts »)

1 800 222-9978 (sans frais des États-Unis et du Canada)
001 800 514-1889 (sans frais du Mexique)
905 816-2562 (frais virés de partout ailleurs)
1 888 298-6340 (télécopieur sans frais des États-Unis et du Canada)
905 813-4719 (télécopieur)

- Aide et consultation médicales
- Aide financière
- Centre de messages d'urgence

CENTRE DES SINISTRES

1 800 464-3211 (sans frais des États-Unis et du Canada)
905 816-2573 (à frais virés de partout ailleurs)
905 813-4701 (télécopieur)

- Demandes de règlement après votre retour
- Renseignements sur les sinistres après votre retour

Compagnie d'assurance RBC du Canada et
 Assistance aux Assurés Inc.
 C. P. 97, Succursale A
 Mississauga (Ontario) L5A 2Y9

Assureur : Compagnie d'assurance RBC du Canada. Au Québec, certaines assurances sont souscrites par la Compagnie d'assurance générale RBC.

® Marques déposées de la Banque Royale du Canada, utilisées sous licence.